

Republiek van Suid-Afrika



Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 709)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY — POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 709)

VOL. 21.]

PRETORIA, 23 SEPTEMBER 1966.

[No. 1541.]

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
 SUID-AFRIKA.

No. R. 266, 1966.]

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, kragtens artikel 23 (4), gelees met artikel 17 (3) (c) van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), sekere voorgestelde wysigings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 200 van 1964, aange- neem het, en kragtens artikel 21 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van genoemde voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 (1) (a), gelees met artikel 23 (4) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sesde dag van September Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Bylae van die Vee- en Vleisreëlinskema afgekondig by Proklamasie No. R. 200 van 1964 word hierby gewysig deur—

(1) artikel 17 deur die volgende artikel te vervang:—

„17. Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister en op sodanige basis as wat die Raad mag bepaal en behoudens die bepalings van artikel 18 (1) (e) (iv) en (v) van die Wet, heffings en spesiale heffings opleë op 'n eenheid of hoeveelheid vleis wat uit 'n ander land of gebied in die Republiek ingevoer word, en moet met die opbrengs daarvan handel ooreenkomstig die bepalings van artikels 19 en 20.”; en

(2) artikel 20 (1) deur die volgende artikel te vervang:—

„20. (1) Die Raad moet 'n spesiale fonds instel waarin die opbrengs van spesiale heffings kragtens artikels 16 (1) (b) of 17 opgelê,

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
 SOUTH AFRICA.

No. R. 266, 1966.]

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, in terms of section 23 (4) read with section 17 (3) (c) of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), accepted certain proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation No. R. 200 of 1964, and has recommended the approval of the said proposed amendments in terms of section 21 (1) (b) of the said Act;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 22 (1) (a), read with section 23 (4) of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Sixth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Schedule to the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation No. R. 200 of 1964, is hereby amended by—

(1) the substitution for section 17 of the following section:—

“17. The Board may, with the approval of the Minister, and on such basis as the Board may determine and subject to the provisions of section 18 (1) (e) (iv) and (v) of the Act, impose levies and special levies on a unit or quantity of meat imported into the Republic from another country or territory, the proceeds of which shall be dealt with in accordance with the provisions of sections 19 and 20.”; and

(2) the substitution for section 20 (1) of the following section:—

“20. (1) The Board shall establish a special fund into which the proceeds of special levies imposed in terms of sections 16 (1) (b) or

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1414.] [23 September 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/51).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1414.] [23 September 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/51).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
62.03 Deur na subpos No. 62.03.20 die volgende in te voeg: „ 62.03.30 Van plantaadige vesels (uitgesonderd jute of hennep), van stof met 'n gewig per vk. jt. van meer as 10.5 oz.	lb.	vry		
85.17 Deur na subpos No. 85.17.10 die volgende in te voeg: „ 85.17.20 Toring- en torinkieklokke; onderdele daarvan	getal	vry		

- OPMERKINGS.—(1) Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir sakke van plantaadige vesels (uitgesonderd jute of hennep), van stof met 'n gewig per vk. jt. van meer as 10.5 oz.
(2) Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir elektriese toring- en torinkieklokke, en onderdele daarvan.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
62.03 By the insertion after subheading No. 62.03.20 of the following: “ 62.03.30 Of vegetable fibres (excluding jute or hemp), of fabric of a weight per sq. yd. exceeding 10.5 oz.	lb.	free		
85.17 By the insertion after subheading No. 85.17.10 of the following: “ 85.17.20 Tower and turret bells; parts thereof	no.	free		

- NOTES.—(1) Specific provision, free of duty, is made for bags of vegetable fibres (excluding jute or hemp), of fabric of a weight per sq. yd. exceeding 10.5 oz.
(2) Specific provision, free of duty, is made for electric tower and turret bells, and parts thereof.

No. R. 1415.] [23 September 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 2 (No. 2/25).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,

No. R. 1415.] [23 September 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/25).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Kortingitems	IV Gebiede
207.01	Deur paragraaf (2) (b) van tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: „(b) Blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	300-399 (uitgesonderd item 305.01)	V.K. V.S.A. W. Duits.”

OPMERKING.—Item 305.01 word uitgesluit by die kortingitems vermeld in Kolom III om aan te du dat die anti-dumpingreg nie van toepassing is op goedere wat onder hierdie item geklaar word nie.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
207.01	By the substitution for paragraph (2) (b) of tariff heading No. 39.02 of the following: “(b) Blocks, lumps, powders and similar bulk forms	300-399 (excluding item 305.01)	U.K. U.S.A. W. Germ.”

NOTE.—Item 305.01 is excluded from the rebate items specified in Column III to indicate that the anti-dumping duty is not applicable to goods entered under this item.

No. R. 1416.]

[23 September 1966.]

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/61).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1416.]

[23 September 1966.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/61).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
303.01	Deur tariefpos No. 15.07 deur die volgende te vervang: „15.07 (1) Plantaardige olie (uitgesonderd gekookte lynolie en sonneblomsaadolie), vir verwerking tot verf- of vernisolie (2) Palmpit- en klapperolie, ongeraffineer, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking by bepaalde permit toelaat, vir die vervaardiging van plant-aardige spysvette (uitgesonderd margarien) wat minstens 90 persent, volgens gewig, aan of geraffineerde palmpitolie, of geraffineerde klapperolie, of beide gesamentlik bevat	Volle reg Volle reg ”
305.01	Deur na tariefpos No. 38.19 die volgende in te voeg: „39.02 Stireenpolimere en -kopolimere, vir die ekstrahering van uraan	Volle reg ”
305.03	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 27.10 die volgende in te voeg: „(3) Petroleumolie (uitgesonderd verrykte ru-olies), gedeeltelik geraffineer, vir die vervaardiging, ooreenkomstig 'n formule wat deur die Sekretaris goedgekeur is, van rubberherwinningsolie	Volle reg ”
306.04	Deur na tariefpos No. 29.14 die volgende in te voeg: „29.19 Trixilielfosfaat	Volle reg ”
317.06	Deur paragraaf (8) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: „(8) Agterashalfasse van die tipe met 'n kruiskoppeling aan elke punt en dryfasse, volledig of onvolledig (hetsy afgewerk al dan nie), geheel en al ongemonteer, vir die vervaardiging of voltooiing daarvan	Volle reg ”
320.11	Deur na item 320.10 die volgende in te voeg: „320.11 Nywerheid: Nuwighede 74.19 Sleutelringe met kettings toegerus, van koper, ongeplateer, vir die vervaardiging van geëlektroplateerde sleutelringe	Volle reg ”

OPMERKINGS.—(1) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op palm- en klapperolie, ongeraffineer, in die omstandighede en op die voorwaardes gemeld.

(2) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op stireenpolimere en -kopolimere, vir die ekstrahering van uraan.

(3) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op petroleumolie (uitgesonderd verrykte ru-olies), gedeeltelik geraffineer, vir die vervaardiging van rubberherwinningsolie.

(4) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op trixilielfosfaat, vir die vervaardiging van kleursel, verf, vernis en verwante produkte.

(5) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op gemelde agterashalfasse, vir die vervaardiging of voltooiing daarvan.

(6) Voorsiening word gemaak vir 'n korting van die volle reg op sleutelringe met

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
303.01	By the substitution for tariff heading No. 15.07 of the following: "15.07 (1) Vegetable oil (excluding boiled linseed oil and sunflower seed oil), for processing into paint or varnish oil (2) Palm kernel and coconut oil, unrefined, in such quantities and at such times as the Secretary for Agricultural Economics and Marketing may allow by specific permit, for the manufacture of edible vegetable fats (excluding margarine) which contain not less than 90 per cent by weight, of either refined palm kernel oil, or refined coconut oil, or both together	Full duty Full duty "
305.01	By the insertion after tariff heading No. 38.19 of the following: "39.02 Styrene polymers and copolymers, for the extraction of uranium	Full duty "
305.03	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 27.10 of the following: "(3) Petroleum oil (excluding topped crudes), partly refined, for the manufacture, in accordance with a formula approved by the Secretary, of rubber reclaiming oil	Full duty "
306.04	By the insertion after tariff heading No. 29.14 of the following: "29.19 Trixylyl phosphate	Full duty "
317.06	By the substitution for paragraph (8) of tariff heading No. 87.06 of the following: "(8) Rear-axle half shafts of the type with a universal joint at each end and transmission shafts, complete or incomplete (whether or not finished), completely unassembled, for the manufacture or completion thereof	Full duty "
320.11	By the insertion after item 320.10 of the following: "320.11 Industry: Novelties 74.19 Key rings fitted with chains, of copper, not plated, for the manufacture of electroplated key rings	Full duty "

NOTES.—(1) Provision is made for a rebate of the full duty on palm kernel and coconut oil, unrefined, in the circumstances and under the conditions stated.

(2) Provision is made for a rebate of the full duty on styrene polymers and copolymers, for the extraction of uranium.

(3) Provision is made for a rebate of the full duty on petroleum oil (excluding topped crudes), partly refined, for the manufacture of rubber reclaiming oil.

(4) Provision is made for a rebate of the full duty on trixylyl phosphate, for the manufacture of colours, paints, varnishes and allied products.

(5) Provision is made for a rebate of the full duty on the said rear-axle half shafts, for the manufacture or completion thereof.

(6) Provision is made for a rebate of the full duty on key rings fitted with chains, of copper, not plated, for the manufacture of electroplated key rings.

No. R. 1417.] [23 September 1966.
DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 4 (No. 4/20).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1417.] [23 September 1966.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/20).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
404.03	Deur na paragraaf (IX) die volgende in te voeg: „(X) Goedere van enige beskrywing, vir gebruik deur die Nasionale Metallurgiese Instituut (XI) Goedere van enige beskrywing, vir gebruik deur die Oseanografiese Navorsingsinstituut	Volle reg Volle reg "

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
404.03	By the insertion after paragraph (IX) of the following: “(X) Goods of any description, for use by the National Institute for Metallurgy (XI) Goods of any description, for use by the Oceanographic Research Institute	Full duty Full duty”

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on goods of any description, for use by the institutions mentioned.

No. R. 1418.]

[23 September 1966.

DOEANE-EN-AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 5 (No. 5/17).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane-en-Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 5 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1418.]

[23 September 1966.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/17).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 5 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
516.01	Deur na tariefpos No. 32.09 die volgende in te voeg: „84.40 Tolkatrolsamestelle, aluminiumdeksels vir kuipe en droërs, kuipverwarmeroliebakke en maskerplaatsamestelle, gebruik by die vervaardiging van huishoudelike wasgoedwasmasjiene	Volle reg”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op vermelde goedere, indien gebruik by die vervaardiging van huishoudelike wasgoedwasmasjiene wat uit die Republiek uitgevoer word.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
516.01	By the insertion after tariff heading No. 32.09 of the following: “84.40 Spin pulley assemblies, aluminium lids for tubs and driers, tub heater sumps and mask plate assemblies, used in the manufacture of domestic laundry washing machines	Full duty”

NOTE.—Provision is made for a drawback of the full duty on the goods mentioned, if used in the manufacture of domestic laundry washing machines which are exported from the Republic.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1410.]

[23 September 1966.

ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysiging van regulasie no. 8 van die Algemene Spoorwegregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing no. R. 1560 in *Regulasiekoerant* No. 239 van 11 Oktober 1963:

Regulasie no. 8.

Paragraaf (b). Vervang die woorde „(maksimum vyftig sent, minimum drie sent)” deur „(onderworpe aan maksimum en minimum koste soos in die *Offisiële Spoor-*

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1410.]

[23 September 1966.

GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of section three of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), to approve of the following amendment of General Railway Regulation No. 8 published under Government Notice No. R. 1560 in *Regulation Gazette* No. 239 of 11th October, 1963:

Regulation No. 8.

Paragraph (b). Substitute “subject to the maximum and minimum charge prescribed in the *Official Railway Tariff Book*” for the words “maximum fifty cents, minimum

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1411]

[23 September 1966.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 (k) van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), en na behoorlike voldoening aan die vereistes van artikel 138 van genoemde Wet (sien Goewermenskennisgewing No. R. 37 van 8 Januarie 1965), die volgende regulasies gemaak wat dwarsdeur die Republiek van Suid-Afrika van krag is vanaf die datum van publikasie hiervan ter vervanging van die regulasies wat by Goewermenskennisgewing No. 1214 van 22 Julie 1924 (Opberging van graan, voer, ens.—Verhoeding van Knaagdierverpesting), en Goewermenskennisgewing No. 1380 van 1 Augustus 1930 (Regulasies betreffende die verhoeding van Knaagdierverpesting van Geboue en Eiendomme in Stedelike Gebiede), afgekondig is.

REGULASIES BETREFFENDE DIE VOORKOMING VAN KNAAGDIERBESMETTING EN DIE OPBERGING VAN GRAAN, VOER, ENS., IN STEDELIKE EN PLATTELANDSE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, behalwe waar anders bepaal, beteken—

- „winkel of pakhuis” ’n winkel, pakhuis of ander gebou wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir besigheidsdoeleindes en/of vir die hou of opberging van graan, voer, huide, vleis of ander voedingstof, materiaal of artikel wat knaagdiere moontlik kan aanlok of aan hulle skuilplek kan bied, en ook ’n kantoor, stal, werkwinkel, of soortgelyke struktuur en die perseel in verband daarmee, maar private wonings wat as private wonings gebruik word, is uitgesluit;
- „knaagdierdigting” die bou of verandering van ’n winkel of ’n pakhuis deur die gebruik van knaagdierdigte materiaal op so ’n wyse dat die winkel of pakhuis nie deur knaagdiere binnegedring kan word nie;
- „knaagdierdig materiaal” enige materiaal wat deur die Streeksdirekteur, Staatsgesondheidsdienste, en deur die plaaslike owerheid in wie se gebied dit gebruik word, aanvaar word of wat as sodanig tot tevredenheid van eenige van die twee bewys is;
- „knaagdierdigte ogiesdraad” roeswerende ogiesdraad van yster, staal of geelkoper, met maas van hoogstens ’n drie-agste duim en B.W. 19 of ander ogiesdraad wat deur die Streeksdirekteur, Staatsgesondheidsdienste, of deur die plaaslike owerheid in wie se gebied dit gebruik word, goedgekeur is.

Oprigting of verandering van winkels of pakhuis.

2. Iemand wat—

- (i) ’n nuwe winkel of pakhuis oprig; of
- (ii) aan ’n bestaande winkel of pakhuis aanbou; of
- (iii) ’n bestaande gebou of deel daarvan omskep om dit as ’n winkel of pakhuis te gebruik; of
- (iv) ’n bestaande winkel of pakhuis of deel daarvan verander of anders inrig;

moet aan die volgende vereistes ten opsigte van die hele winkel of pakhuis voldoen:—

- (a) *Terrein.*—Alle riole, pype of leidings wat op die terrein geleë is en wat nie meer gebruik word nie, moet verwyder of doeltreffend verseël word en alle holtes moet stewig opgevol word sodat daar geen skuilplek vir knaagdiere is nie.

(b) *Geboue.*

- (i) *Fondamente.*—Alle voetstukke en fundamente moet van beton, gevoegde hardgebakte stene, harde klip of betonblok gebou word. Messelvoë moet hoogstens ’n halfduim dik wees. Slegs beton of sementdagha moet in voetstukke en fundamente gebruik word en moet uit minstens een deel Portlandsement en vier dele skerp, skoon sand bestaan. Geen kalk moet onderkant ’n hoogte 18 duim bokant die

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1411]

[23 September 1966.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by section 36 (k) of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), and after due compliance with the requirements of section 138 of the said Act (vide Government Notice No. R. 37, dated 8th January, 1965), has made the following regulations to be in force throughout the Republic of South Africa, from the date of publication hereof in substitution for the regulations promulgated under Government Notice No. 1214, dated 22nd July, 1924 (Storage of Grain, Forage, etc.—Prevention of Rodent Infestation), and Government Notice No. 1380, dated 1st August, 1930 (Regulations regarding the Prevention of Rodent Infestation of Buildings and Premises in Urban Areas).

REGULATIONS REGARDING THE PREVENTION OF RODENT INFESTATION AND THE STORAGE OF GRAIN, FORAGE, ETC., IN URBAN AND RURAL AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

Definitions.

1. In these regulations, except where otherwise specified—

- “shop or store” means any shop, store, or other building used or intended to be used for business purposes and/or for containing or storing grain, forage, hides, meat, or other foodstuff, materials or articles likely to attract or harbour rodents, and includes any office, stable, workshop, or similar structure and the site in connection therewith but excluding private dwellings used as private dwellings;
- “rodent-proofing” means the construction or alteration of a shop or a store by the use of rodent-proof material in such a manner that the shop or store cannot be penetrated by rodents;
- “rodent-proof material” means any material which is accepted as such by the Regional Director, State Health Services, and by the local authority in whose area it is used or which has been proved so to the satisfaction of either;
- “rodent-proof netting” means corrosion-resistant wire-netting of iron, steel or brass, of not more than three-eighths inch mesh and B.W. gauge 19, or other netting which has been approved by the Regional Director, State Health Services, or by the local authority in whose area it is used.

Erection or Alteration of Shops or Stores.

2. Every person who—

- (i) erects a new shop or store; or
- (ii) adds to an existing shop or store; or
- (iii) converts to use as a shop or store an existing building or part thereof; or
- (iv) alters or adapts an existing shop or store or part thereof;

shall comply with the following requirements in respect of the entire shop or store:—

- (a) *Site.*—All disused drains, pipes or ducts on the site shall be removed or effectively sealed, and all cavities firmly filled in so that no harbourage for rodents remains.

(b) *Buildings.*

- (i) *Foundations.*—All footings and foundations shall be constructed of concrete, jointed hard burnt brick, hard stone or concrete block. Mortar joints shall not exceed one-half inch. Concrete or cement mortar only shall be used in footings and foundations and shall consist of at least one part Portland cement to four parts sharp, clean sand. No lime shall be used below a point 18 inches above ground

(ii) *Vloere*.—Die kelderverdieping, of die grondverdieping waar daar geen kelderverdieping is nie, moet van soliede knaagdierdigte materiaal gebou word, minstens 3 duim dik, of moet ooreenkomstig subartikel (2) (b) (v) (c) van hierdie regulasie beskerm word.

(iii) *Mure*.—Buitemure moet van knaagdierdigte materiaal gebou word of moet deur middel van knaagdierdigte materiaal beskerm word:—

(a) Enige opening wat knaagdiere toegang verleen tot enige hol muur of ander ruimte in, agter of verby enige baksteen-, klip- of ander muur, moet op doeltreffende wyse met knaagdierdigte materiaal bedek word. Waar sodanige holte boontoe strek sodat knaagdiere daardeur 'n vloer- of dakruimte kan bereik, moet dit dig gemaak word met minstens een laag bakstene in 'n sementdagha van minstens 4 tot 1 gelê of anders doeltreffend bedek word met knaagdierdigte materiaal.

(b) In die geval van elke gebou waarvan die buitemure van gegalvaniseerde yster gemaak is, moet die fondamente en mure tot minstens ses duim bokant die oppervlakte van die onderste vloer, of indien daar 'n kelder is dan die vloer van die verdieping bokant sodanige kelder, van baksteen, klip of beton of ander goedgekeurde knaagdierdigte materiaal gebou word. Die gegalvaniseerde yster moet op die fondamentmuur rus.

(iv) *Dakke*.—Dakbedekkings moet van knaagdierdigte materiaal wees en alle openings in die dak moet knaagdierdig gemaak word. Dakruimte, d.w.s. ruimte tussen die lyne van die dakbedekking en die hoogte van die dakmuurplate moet beskerm word deur doeltreffende balkvulling tot teenaan die onderkant van die dakbedekking. Waar balkvulling nie verskaf kan word nie, moet hierdie ruimte op doeltreffende wyse deur knaagdierdigte ogiesdraad beskerm word, d.w.s. die knaagdierdigte ogiesdraad moet op so 'n wyse boontoe strek oor kaplatte of latte en onder die dakbedekking dat die in- en uitgang van knaagdiere daartussen en die dakbedekking doeltreffend verhoed word.

(v) *Openings, holtes en gate*.—(a) Elke groot ruimte onder vloere, onder dakke of elders in 'n gebou moet maklik toegang verleen vir inspeksiedoeleindes.

(b) Permanente openings moet deur knaagdierdigte materiaal beskerm word.

(c) Tussenruimtes wat minder as 18 duim breed is en wat aan knaagdiere skuilplek kan bied tussen twee mure, plafonne en boliggende vloere of agter paneelwerk, voering of muurafwerking moet met 'n hele voering van knaagdierdigte materiaal, of op 'n wyse deur die plaaslike owerheid goedgekeur, beskerm word. Tussenruimtes tussen muurplate en dakbedekking moet doeltreffend voorsien word van balkvulling tot teenaan die onderkant van die dakbedekking met 'n mengsel van een deel sement en vier dele skerp sand.

(d) Lugopenings en ander gate dwarsdeur die gebou, uitgesonderd deure, vensters en skoorstene, moet deur duursame knaagdierdigte materiaal op so 'n wyse beskerm word dat geen opening meer as drie-agste duim in deursnee is nie. Bolroosters van knaagdierdigte materiaal moet bo-oor openings wat knaagdiere toegang tot die binnekant van die gebou

(ii) *Floors*.—The basement, or ground floor where there is no basement, shall be constructed of solid rodent-proof material not less than 3 inches thick, or shall be protected in accordance with sub-section (2) (b) (v) (c) of this regulation.

(iii) *Walls*.—External walls shall be constructed of rodent-proof materials or shall be protected by means of rodent-proof materials:—

(a) Any opening which affords entry for rodents into any cavity-wall, or other space in, behind or beyond any brick, stone or other wall, shall be effectively covered with rodent-proof material. Where such cavity extends upwards so as to afford communication for rodents to a floor-space or roof-space it shall be closed with at least one course of burnt bricks laid on cement-mortar not weaker than 4 to 1 or else effectively covered with rodent-proof material.

(b) In the case of every building the outer walls of which are of galvanised iron, the foundations and walls up to not less than six inches above the level of the lowest floor, or if there be a cellar the floor of the storey above such cellar, shall be built of brick, stone or concrete or other approved rodent-proofing material. Galvanised iron to rest on the foundation wall.

(iv) *Roofs*.—Roof coverings shall be of rodent-proof material and all openings in the roof shall be made rodent-proof. Roof-space, i.e. space bounded by the lines of the roof-covering and the level of the roof wall-plates shall be protected by efficient beam-filling hard against the under side of the roof-covering. Where beam-filling cannot be provided this space shall be effectively protected by rodent-proof netting, i.e. the rodent-proof netting shall be continued upwards over purlins or battens and under roof-covering in such a manner as effectively to prevent passage of rodents between it and the roof-covering.

(v) *Openings, Cavities and Apertures*.—(a) Every large space below floors, under roofs or elsewhere within a building shall be provided with easy means of access for inspection purposes.

(b) Permanent openings shall be protected by rodent-proof material.

(c) Interspaces of a width of less than 18 inches which can afford harbourage to rodents between two walls, ceilings and overlying floors or behind panelling, lining or wall finish shall be protected by a complete lining of rodent-proof material or in a manner approved by the local authority. Interspaces between wall plates and roof-covering shall be efficiently beam-filled hard against the underside of the roof-covering with one part cement and four parts sharp sand mixture.

(d) Ventilation openings and other apertures throughout the building, except doors, windows and chimneys, shall be protected with durable rodent-proof material in such a way that no opening is more than three-eighths of an inch in diameter. Domical gratings of rodent-proof netting shall be provided at the top of openings which can afford access for rodents to the

(vi) *Buitedeure*.—As buitedeure en rame nie van knaagdierdigte materiaal gemaak is nie, moet hulle aan die buitekant tot op 'n hoogte van minstens ses duim van die onderste reling van die deur af deur 'n bedekking van duursame knaagdierdigte materiaal beskerm word. Die drumpels van buitedeure moet gemaak word van beton of ander soortgelyke soliede knaagdierdigte materiaal wat oor 'n afstand van minstens ses duim van die deur af na buite moet strek. Die opening tussen die onderste rand van die deur en die drumpel moet nie meer wees nie as $\frac{3}{8}$ duim en die deur moet dig pas.

(vii) *Okkupasie*.—Hierdie regulasie moet nie opge- neem word nie as 'n verbod op die okkupasie of gebruik (indien die eienaar of okkupeerder dit verlang) van 'n bestaande knaagdierdigte gedeelte van 'n winkel of pakhuis gedurende die tydperk van aanbou, omskepping of verandering van 'n ander gedeelte van dieselfde perseel.

Goedkeuring van planne en okkupasie.

3. (a) Geen plaaslike owerheid mag planne of spesifikasies van 'n winkel of pakhuis aanneem of goedkeur nie tensy hulle aan die vereistes van regulasie 2 hiervan voldoen.

(b) Niemand mag 'n winkel of pakhuis wat opgerig, verander, anders ingerig of waaraan aangebou is na die uitvaardiging van hierdie regulasies okkupeer of gebruik of toelaat dat dit geokkupeer of gebruik word nie tensy die winkel of pakhuis aan die vereistes van regulasie 2 hiervan voldoen.

Onderhoud van knaagdierdigte ogiesdraad en materiaal.

4. Elke eienaar of okkupeerder van 'n winkel of pakhuis moet alle knaagdierdigte materiaal en alle knaagdierdigtingsinrigtings of toestelle daarin of in verband daarmee op alle tye in 'n goeie toestand hou sodat knaagdiere nie kan binnedring nie.

Bevoegdheid van plaaslike owerheid om opdragte te gee vir die voorkoming van knaagdierbesmetting.

5. Die plaaslike owerheid of sy behoorlik gemagtigde beampte kan die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n winkel, pakhuis, woning of ander gebou of perseel wat tekens toon van aanwesigheid van knaagdiere, gelas om doeltreffende maatreëls te tref vir hulle uitroeiing binne 'n redelike tydperk. Indien die eienaar, okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder in gebreke bly om die bepalings van die bevel, binne die tydperk in die bevel genoem, uit te voer, is die plaaslike owerheid bevoeg om die werk self te doen en die koste daarvan, op die eienaar, okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder te verhaal.

Bevoegdheid van plaaslike owerheid om opdragte te gee vir die voorkoming van knaagdierbesmetting.

6. Die plaaslike owerheid of sy behoorlik gemagtigde beampte kan die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n winkel of pakhuis gelas om, tot die tevreedenheid van die plaaslike owerheid of sy behoorlik gemagtigde beampte, maatreëls toe te pas vir die verwydering van skuilplekke vir knaagdiere of om dit vir hulle onmoontlik te maak om die gebou binne te dring. Sodanige opdrag moet die maatreëls spesifiseer, kan die materiaal wat gebruik moet word spesifiseer en kan 'n redelike tydperk bepaal waarbinne die maatreëls voltooi moet wees. Indien die eienaar, okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder in gebreke bly om die bepalings van die bevel binne die tydperk in die bevel genoem, uit te voer, is die plaaslike owerheid bevoeg om die werk self uit te voer en die koste daarvan, op die

(vi) *External Doors*.—External doors and frames if not constructed of rodent-proof material shall be protected on the outside to a distance of not less than six inches from the bottom rail of the door by a covering of durable rodent-proof material. The threshold of external doors shall be constructed of concrete or other similar solid rodent-proof material extending for a distance of not less than six inches from the door outwards. The opening between the bottom of the door and the threshold shall not exceed $\frac{3}{8}$ inch and the door shall be close fitting.

(vii) *Occupation*.—This regulation shall not be construed as prohibiting the occupation or use (if the owner or occupier so desires) of an existing rodent-proof portion of a shop or store during the period of addition, conversion or alteration of another portion of the same premises.

Approval of Plants and Occupation.

3. (a) No local authority shall pass or approve of plans or specifications of any shop or store unless they are in accordance with requirements of regulation 2 hereof.

(b) No person shall occupy or use or suffer to be occupied or used any shop or store erected, altered, adapted or added to after the promulgation of these regulations unless such shop or store is in accordance with the requirements of regulation 2 hereof.

Maintenance of Rodent-proof Netting and Materials.

4. Every owner or occupier of a shop or store shall maintain all rodent-proof materials, and all rodent-proofing arrangements or devices therein or in connection therewith, at all times in good order and repair and so as to be impervious to rodents.

Powers of Local Authority to Make Orders for the Destruction of Rodents.

5. The local authority or its duly authorised officer may make an order requiring the owner or occupier or agent of such owner or occupier of any shop, store, dwelling or other buildings or premises showing evidence of the presence of rodents to take effective measures for their eradication within a reasonable time. Should the owner, occupier or agent of such owner or occupier fail to carry out the terms of the order within the time specified in such order, the local authority shall be empowered to carry out the work and recover the cost from the owner, occupier or agent of such owner or occupier.

Power of Local Authority to Make Orders for the Prevention of Rodent Infestation.

6. The local authority or its duly authorised officer may make an order requiring the owner or occupier or agent of such owner or occupier of any shop or store to carry out measures for the removal of cover or harbourage of rodents, or of means of entrance of rodents, to the satisfaction of the local authority or its duly authorised officer. Such order shall specify the measures required, may specify the material to be used, and may fix a reasonable time limit for their completion. Should the owner, occupier or agent of such owner or occupier fail to carry out the terms of the order within the time specified in such order the local authority shall be empowered to carry out the work and recover the cost from the owner, occupier

Bevoegdheid van plaaslike owerheid om opdragte te gee vir die vergaar, verwyder, ens., van vuilgoed.

7. Die plaaslike owerheid of sy behoorlik gemagtigde beampte kan die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n winkel, pakhuis, woning of ander perseel gelas om voorsiening te maak vir die vergaar of wegdoen van afval en vuilgoed of ander materiaal wat knaagdiere kan lok op sodanige wyse dat daar geen skuilplek aan knaagdiere gebied word nie en knaagdierebesmetting verhoed word.

Opberging van graan, voer, produkte, ens., buitekant of in muurlose skure.

8. Iemand wat graan, voer, produkte of ander artikels wat knaagdiere moontlik kan aanlok, buitekant of in muurlose skure opberg of wat enige sodanige artikels aldus laat opberg, moet die opbergingsplek vry van knaagdiere hou.

Sloping van geboue.

9. Geen eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n perseel mag 'n gebou sloop of begin sloop of laat sloop of toelaat dat dit gesloop word nie sonder dat al die nodige stappe gedoen word om alle knaagdiere op die perseel uit te roei.

Strafbepalings.

10. Enigeen wat 'n oortreding begaan van, of versuim om te voldoen aan enigeen van hierdie regulasies of 'n bevel daarkragtens gegee, is by skuldigbevinding onderworpe aan die strafbepalings voorgeskryf by artikel vyf-en-veertig van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919).

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

No. R. 1419.] [23 September 1966.

WYSIGINGS VAN DIE REGULASIES VIR DIE TOEKENNING, VERBEURING EN TERUGGAWE VAN DIE KOMMANDANT-GENERAALS-MEDALJE.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens sy Bevelskrif gepromulgeer in *Staatskoerant* No. 1018, gedateer 5 Februarie 1965, die Regulasies vir die toekenning, verbeuring en teruggawe van die Kommandant-generaalsmedalje afgekondig in *Staatskoerant* No. 1024, gedateer 12 Februarie 1965, soos volg te wysig:—

Regulasies 1 (3), 2 (2), 2 (4), 3, 4 (2) en 4 (3).

Vervang die woorde „die Adjutant-generaal” waar dit in hierdie regulasies voorkom, deur die woorde „'n offisier wat die Kommandant-generaal, SAW, vir die doel aangevys het”.

No. R. 1420.] [23 September 1966.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE TOEKENNING, VERBEURING EN TERUGGAWE VAN VERSKEIE MILITÊRE DEKORASIES EN MEDALJES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepaling van artikel 136 (4) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die toekenning, verbeuring en teruggawe van Dekorasies en Medaljes te wysig soos uiteengesit in die Aan-

Power of Local Authority to Make Orders for the Collection, Removal, etc., of Refuse.

7. The local authority or its duly authorised officer may make an order requiring the owner or occupier or agent of such owner or occupier of any shop, store, dwelling or other premises to make provision for the collection or disposal of garbage, refuse and rubbish, or other rodent-attractive material in such a manner as to safeguard against rodent infestation or harbourage.

Storage of Grain, Forage, Produce, etc., in the Open or in Unwalled Sheds.

8. Any person storing in the open or in unwalled sheds grain, forage, produce or other articles which may attract rodents, or causing any such article to be so stored, shall keep the place of storage free of rodents.

Demolition of Buildings.

9. No owner or occupier or agent of such owner or occupier of any premises shall demolish or commence to demolish, or cause or allow to be demolished, any building without taking all necessary steps to destroy all rodents on such premises.

Penalties.

10. Any person who contravenes or fails to comply with any of these regulations or order made thereunder shall be liable on conviction to the penalties prescribed under section forty-five of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919).

DEPARTMENT OF DEFENCE.

No. R. 1419.] [23 September 1966.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS GOVERNING THE AWARD, FORFEITURE AND RESTORATION OF THE COMMANDANT GENERAL'S MEDAL.

The State President has been pleased, in terms of his Warrant promulgated in *Government Gazette* No. 1018, dated the 5th February, 1965, to amend the Regulations governing the award, forfeiture and restoration of the Commandant General's Medal promulgated in *Government Gazette* No. 1024, dated the 12th February, 1965, as follows:—

Regulations 1 (3), 2 (2), 2 (4), 3, 4 (2) and 4 (3).

Substitute the words “an officer designated by the Commandant General, SADF, for the purpose” for the words “the Adjutant General” where they appear in these regulations.

No. R. 1420.] [23 September 1966.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS GOVERNING THE AWARD, FORFEITURE AND RESTORATION OF VARIOUS MILITARY DECORATIONS AND MEDALS.

The State President has been pleased, in terms of section 136 (4) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations governing the award, forfeiture and restoration of Decorations and Medals as

AANHANGSEL.

Vervang die woorde „die Adjutant-generaal” deur die woorde „ ’n offisier wat die Kommandant-generaal, SAW, vir die doel aangewys het” waar dit voorkom in die Regulasies vir die Toekenning, Verbeuring en Teruggawe van die Dekorاسies en Medaljes in onderstaande Bylae gemeld.

ANNEXURE.

Substitute the words “an officer designated by the Commandant General, SADF, for the purpose” for the words “the Adjutant General” where they appear in the Regulations for the Award, Forfeiture and Restoration of the Decorations and Medals indicated in the under-mentioned Schedule.

BYLAE.

Dekorasie of Medalje	Regulasies	Afgekondig in Staatskoerant
(1) Casteel de Goede Hoop-dekorاسie.....	2, 11, 13, 15, 19 en 20 (b).....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(2) Louw Wepener-dekorاسie.....	2, 11, 13, 15, 19 en 20 (b).....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(3) Ster van Suid-Afrika.....	2, 10, 12, 14, 18 en 19.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(4) Van Riebeeck-dekorاسie.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 en 19.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(5) Honoris Crux.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 en 19.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(6) Van Riebeeck-medalje.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 en 19.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(7) Suiderkruis-medalje.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 en 19.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(8) Korea-medalje.....	1, 2 (a), 3, 5, 6, 11 en 13.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(9) Medalje vir Troue Diens in die Staande Mag	10, 12 (b), 14, 16 en 22.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 912, gedateer 27 Oktober 1961.
(10) John Chard-dekorاسie en die John Chard-medalje	12, 14 (b), 16, 18, 21 en 24.....	No. 5311, gedateer 16 Julie 1954.
(11) De Wet-dekorاسie.....	4 (3), 5 (3), 6 (2), 6 (4), 7, 8 (2) en 8 (3)....	No. 1293, gedateer 3 Desember 1965.

SCHEDULE.

Decoration or Medal	Regulations	Promulgated by Government Gazette
(1) Castle of Good Hope Decoration.....	2, 11, 13, 15, 19 and 20 (b).....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(2) Louw Wepener Decoration.....	2, 11, 13, 15, 19 and 20 (b).....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(3) Star of South Africa.....	2, 10, 12, 14, 18 and 19.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(4) Van Riebeeck Decoration.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 and 19.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(5) Honoris Crux.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 and 19.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(6) Van Riebeeck Medal.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 and 19.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(7) Southern Cross Medal.....	2 (a), 10, 12, 14, 18 and 19.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(8) Korea Medal.....	1, 2 (a), 3, 5, 6, 11 and 13.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(9) Permanent Force Good Service Medal..	10, 12 (b), 14, 16 and 22.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954, as amended by Government Notice No. 912, dated the 27th October, 1961.
(10) John Chard Decoration and the John Chard Medal	12, 14 (b), 16, 18, 21 and 24.....	No. 5311, dated the 16th July, 1954.
(11) De Wet Decoration.....	4 (3), 5 (3), 6 (2), 6 (4), 7, 8 (2) and 8 (3)....	No. 1293, dated the 3rd December, 1965.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1399.] [23 September 1966.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL TIEN QUIN VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel tien quin van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, verklaar ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie van die Republiek van Suid-Afrika, hierby die bepalings van paragraaf (g) bis van artikel elf van genoemde Wet, ten opsigte van die persoon in die Bylae genoem, van toepassing.

B. J. VORSTER,
Minister van Justisie.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1399.] [23 September 1966.

NOTICE IN TERMS OF SECTION TEN QUIN OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.

By virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section ten quin of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice of the Republic of South Africa, hereby declare the provisions of paragraph (g) bis of section eleven of the said Act applicable in respect of the person mentioned in the Schedule hereto.

B. J. VORSTER,
Minister of Justice.

BYLAE.—SCHEDULE.

Naam en aliasse. Name and Aliases.	Datum en plek van geboorte. Date and Place of Birth.	Adres ten tyde van verlatting van die Republiek van Suid-Afrika. Address at Time of Leaving the Republic of South Africa.	Beroep ten tyde van verlatting van die Republiek van Suid-Afrika. Occupation at Time of Leaving the Republic of South Africa.	Huidige woonplek (sover bekend). Present Whereabouts (as far as is known).
Leinaeng, Benjamin Pule	1939, Bloemfontein..	5180 Bochobella-lokasie / Location, Bloemfontein	Leerling-joernalis / Trainee Journalist	Dar-es-Salaam, Tanzanië / Tanzania.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1385.]

[23 September 1966.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

HOEDENYWERHEID (KAAP).

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Hoedenywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Julie 1968 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Julie 1968 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik die Kaap, uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1559 van 24 Oktober 1958, binne die landdrostdistrik Wynberg geval het; en
- (c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Julie 1968 eindig, in die landdrostdistrik, die Kaap, uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1559 van 24 Oktober 1958, binne die landdrostdistrik Wynberg geval het, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigiens van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE HOEDENYWERHEID (KAAP).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, No. 28 van 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Millinery Association (Cape)

aan die een kant, en die

Garments Workers' Union of the Western Province

aan die ander kant,

om die Raad se Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 959 van 2 Julie 1965, as volg te wysig:—

KLOUSULE 25.—SIEKTEBYSTANDSFONDS.

(1) Deur subklousules 25 (4) (a) (i), (ii), (iii) en (iv) te skrap en hulle deur die volgende te vervang:—

„(i) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R6.35 per week verdien, 4 sent;

„(ii) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R6.35 of

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1385.]

[23 September 1966.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MILLINERY INDUSTRY (CAPE).

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Millinery Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th July, 1968, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th July, 1968 upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of the Cape, excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1559 of the 24th October, 1958, fell within the Magisterial District of Wynberg; and
- (c) in terms of section 48 (3) (a) of the said act, declare that in the Magisterial District of the Cape, excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1559 of the 24th October, 1958, fell within the Magisterial District of Wynberg, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th July, 1968 the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, made and entered into by and between the

Millinery Association (Cape)

of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

of the other part,

to amend the Council's Agreement published under Government Notice No. 959, dated 2nd July, 1965, as follows:—

CLAUSE 25.—SICK BENEFIT FUND.

(1) By the deletion of sub-clauses 25 (4) (a) (i), (ii), (iii) and (iv), and the substitution therefor of the following:—

“(i) in the case of an employee earning a wage of less than R6.35 per week, the sum of 4 cents;

“(ii) in the case of an employee earning a wage of R6.35 per week and more, but less than R9.56 per week, the sum of

- (iii) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R9.56 en meer, maar minder as R12.68 per week verdien, 7 sent;
 (iv) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R12.68 en meer, maar minder as R18.45 per week verdien, 8 sent;
 (v) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R18.45 en meer per week verdien, 12 sent."
- (2) Deur subklousules 25 (5) (i), (ii), (iii) en (iv) te skrap, en dit deur die volgende te vervang:—

- „ (i) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R6.35 per week verdien, R2.50 per week;
 (ii) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R6.35 en meer, maar minder as R9.56 per week verdien, R4 per week;
 (iii) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R9.56 en meer, maar minder as R12.68 per week verdien, R5 per week;
 (iv) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R12.68 en meer, maar minder as R18.45 per week verdien, R8 per week;
 (v) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R18.45 en meer per week verdien, R11.50 per week;”

Namens die partye op hede die 8ste dag van Julie 1966, te Kaapstad onderteken.

L. RICH, *Voorsitter.*
 G. J. NEL, *Sekretaris.*
 W. P. COTTEN, *Assistent-sekretaris.*

- (iii) in the case of an employee earning a wage of R9.56 per week and more, but less than R12.68 per week, the sum of 7 cents.
 (iv) in the case of an employee earning a wage of R12.68 per week and more, but less than R18.45 per week, the sum of 8 cents.
 (v) in the case of an employee earning a wage of R18.45 per week and more, the sum of 12 cents."

(2) By the deletion of sub-clauses 25 (5) (i), (ii), (iii) and (iv), and the substitution thereof of the following:—

- “ (i) in the case of an employee earning a wage of less than R6.35 per week, R2.50 per week;
 (ii) in the case of an employee earning a wage of R6.35 per week and more but less than R9.56 per week, R4 per week;
 (iii) in the case of a nemployee earning a wage of R9.56 per week and more but less than R12.68 per week, R5 per week;
 (iv) in the case of an employee earning a wage of R12.68 per week and more but less than R18.45 per week, R8 per week;
 (v) in the case of an employee earning a wage of R18.45 per week and more, R11.50 per week;”

Signed at Cape Town on behalf of the parties, on this 8th day of July, 1966.

L. RICH, *Chairman.*
 G. J. NEL, *Secretary.*
 W. P. COTTEN, *Assistant-Secretary.*

No. R. 1433.] [23 September 1966.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, DURBAN.—HERNUWING VAN OOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. 1428, R. 1946, R. 2127 en R. 1865 van onderskeidelik 13 September 1963, 27 November 1964, 24 Desember 1964 en 26 November 1965, van krag is vir 'n verdere tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
 Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 1394.] [23 September 1966.

REGULASIES VIR DIE BEREDDERING EN VERDELING VAN BOEDELS VAN OORLEDE BANTOES.—WYSIGING VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. R. 34 VAN 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 23 (10) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), sy goedkeuring te heg aan die wysigings soos uiteengesit in die Bylae hiervan, van die regulasies vir die bereddering en verdeling van boedels van oorlede Bantoes soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 34 van 1966.

N. 106/5.

BYLAE.

In regulasie 2 (d)—

- (a) in die Afrikaanse teks vervang die woord „of” waar dit onmiddellik na die woorde „of deur 'n nakomeling van hom” voorkom, deur die woord „en”; en
 (b) in die Engelse teks vervang die woord „of” waar dit onmiddellik na die woorde „was in fact the”

No. R. 1433.] [23 September 1966.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.—RENEWAL OF AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. 1428, R. 1946, R. 2127 and R. 1865 of the 13th September, 1963, 27th November, 1964, 24th December, 1964 and 26th November, 1965, respectively, to be effective for a further period of three months as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
 Minister of Labour.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 1394.] [23 September 1966.

REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND DISTRIBUTION OF THE ESTATES OF DECEASED BANTU.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. R. 34 OF 1966.

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 23 (10) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), to approve of the amendments as set out in the Schedule hereto, of the regulations for the administration and distribution of the estates of deceased Bantu as published under Government Notice No. R. 34 of 1966.

N. 106/5.

SCHEDULE.

In regulation 2 (d)—

- (a) in the Afrikaans version substitute for the word “of” where it occurs immediately after the words “of deur 'n nakomeling van hom” the word “en”; and
 (b) in the English version substitute for the word “of” where it occurs immediately after the words “was in fact the”

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R. 266.	Vee en Vleisreëlinskema: Wysiging ...	1
	Departement van Doeane-en-Aksyns.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1414.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/51) ...	2
R.1415.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/25) ...	2
R.1416.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/61) ...	3
R.1417.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/20) ...	4
R.1418.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/17) ...	5
	Departement van Spoorweë en Hawens.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1410.	Algemene Spoorwegregulasies ...	5
	Departement van Gesondheid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1411.	Regulasies betreffende die voorkoming van Knaagdierbesmetting en die Opberging van Graan, Voer, ens., in Stedelike en Plattelandse Gebiede van die Republiek van Suid-Afrika ...	6
	Departement van Verdediging.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1419.	Wysiging van die Regulasies van Toekenning, Verbeuring en Teruggawe van die Kommandant-generaalsmedalje ...	9
R.1420.	Wysiging van die Regulasies vir die Toekenning, Verbeuring en Teruggawe van Verskeie Militêre Dekorاسies en Medaljes ...	9
	Departement van Justisie.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1399.	Kennisgewing Ingevolge die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme ...	10
	Departement van Arbeid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1385.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Hoedenywerheid (Kaap), Wysiging van Hoofoorreënkomms ...	11
R.1433.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Durban, Hernuwing van Ooreenkomms ...	12
	Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1394.	Regulasies vir die Bereddering en Verdeling van Boedels van Oorlede Bantoes: Wysiging van Goewerments Kennisgewing No. R. 34 van 1966 ...	12

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R. 266.	Livestock and Meat Control Scheme: Amendment ...	1
	Department of Customs and Excise.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1414.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/51) ...	2
R.1415.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/25) ...	2
R.1416.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/61) ...	3
R.1417.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/20) ...	4
R.1418.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/17) ...	5
	Department of Railways and Harbours.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1410.	General Railway Regulations ...	5
	Department of Health.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1411.	Regulations Regarding the Prevention of Rodent Infestation and the Storage of Grain, Forage, etc., in Urban and Rural Areas of the Republic of South Africa ...	6
	Department of Defence.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1419.	Amendment to the Regulations Governing the Award, Forfeiture and Restoration of the Commandant General's Medal ...	9
R.1420.	Amendment to the Regulations Governing the Award, Forfeiture and Restoration of Various Military Decorations and Medals ...	9
	Department of Justice.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1399.	Notice in Terms of the Suppression of Communism Act, 1950 ...	10
	Department of Labour.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1385.	Industrial Conciliation Act, 1956: Millinery Industry (Cape), Amendment of Main Agreement ...	11
R.1433.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Durban, Renewal of Agreement ...	12
	Department of Bantu Administration and Development.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1394.	Regulations for the Administration and Distribution of the Estates of Deceased Bantu: Amendment of Government Notice No. R. 34 of 1966 ...	12

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

—It's quicker!



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry*

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys

Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland..... 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price

Republic of South Africa... 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas..... 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates